

# SLOVENSKI STANDARD

# SIST EN 50106:1998/A2:2002

prva izdaja

maj 2002

---

---

**Varnost gospodinjskih in podobnih električnih aparatov - Posebna pravila za rutinsko preskušanje, ki se nanaša na aparate v okviru standardov EN 60335-1 in EN 60967**

Safety of household and similar electrical appliances - Particular rules for routine tests referring to appliances under the scope of EN 60335 1 and EN 60967

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN 50106:1998/A2:2002](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/447f33af-4d65-4d9a-946a-7705d2b047dd/sist-en-50106-1998-a2-2002)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/447f33af-4d65-4d9a-946a-7705d2b047dd/sist-en-50106-1998-a2-2002>

---

---

ICS 97.030

Referenčna številka  
SIST EN 50106:1998/A2:2002(en)

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

SIST EN 50106:1998/A2:2002

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/447f33af-4d65-4d9a-946a-7705d2b047dd/sist-en-50106-1998-a2-2002>

EUROPEAN STANDARD

**EN 50106/A2**

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

January 2001

ICS 97.020; 97.180  
UDC 64.06-83:620.1:621.317.08

English version

**Safety of household and similar electrical appliances -  
Particular rules for routine tests referring to appliances  
under the scope of EN 60335-1 and EN 60967**

Sécurité des appareils  
électrodomestiques et analogues -  
Règles particulières pour les essais  
de série concernant les appareils  
dans le domaine d'application de la  
EN 60335-1 et de la EN 60967

Sicherheit elektrischer Geräte für den  
Hausgebrauch und ähnliche Zwecke -  
Besondere Regeln für Stückprüfungen  
von Geräten im Anwendungsbereich  
der EN 60335-1 und EN 60967

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

SIST EN 50106:1998/A2:2002

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/447f33af-4d65-4d9a-946a-77f537b944d/sist-en-50106-1998-a2-2002>

This amendment A2 modifies the European Standard EN 50106:1997; it was approved by CENELEC on 2000-08-01. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this amendment the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This amendment exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

**CENELEC**

European Committee for Electrotechnical Standardization  
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique  
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

**Central Secretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brussels**

## Foreword

A proposal to amend standard sheet 50106-2-967, document CLC/TC61(IT)238, was discussed during the Naples meeting of CENELEC TC 61 in November 1998, when it was decided to submit a draft for an amendment to EN 50106 to the formal vote.

This draft was circulated in November 1999 and was approved by CENELEC as amendment A2 to EN 50106 on 2000-08-01.

The following dates are applicable:

- latest date by which the amendment has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2001-08-01
- date on which national standards conflicting with the amendment have to be withdrawn (dow) 2003-08-01

This amendment supplements or modifies the corresponding standard sheet of EN 50106:1997.

There are no special national conditions causing a deviation from this amendment.

There are no national deviations from this amendment.

---

# iTeh STANDARD PREVIEW

(standards.iteh.ai)

## Standard sheet 50106-2-967

NOTE This standard sheet is also applicable to appliances within the scope of EN 60335-2-17.  
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/441b5af-4d65-4d9a-9746a-7705d2b047dd/sist-en-50106-1998-a2-2002>

### 1.2 Electric strength test

#### **Replace the text by:**

*An additional electric strength test is carried out between live parts and accessible parts of the flexible part, other than parts operating at SELV. The test voltage is  $(2\ 500 + X)$  V unless the test is carried out with d.c., in which case it is  $(3\ 500 + X)$  V. The value of X is determined as follows.*

*The insulation of the heating element is removed over a length of 5 mm to expose the conductor. The heating element is inserted into the enclosure of the flexible part. A test voltage of 1 000 V (1 500 V DC) is applied between the conductor and the external surface of the flexible part. The voltage is increased in steps of 500 V (700 V DC) until breakdown occurs. The value of the breakdown voltage is the value X.*

NOTE 1 If the flexible part incorporates a permanent outer enclosure made of electrical insulating material such as PVC, the value of X is determined with this enclosure removed.

NOTE 2 Acceptable methods of applying the test voltage are :

- passing the flexible part between rollers;
- passing the flexible part on a conveyor over a steel plate;
- placing the flexible part between metal plates;
- sweeping a chain wire brush over the flexible part.